

# Op avontuur in Ohio

## Ivar van Dinteren en Mettin Copier genieten in Amerika

**Als hoofdcoach en voetballer hebben ze allebei hun eigen rol, maar de ervaringen bij voetbalclub Dayton Dutch Lions in Amerika zijn Ivar van Dinteren (32) en Mettin Copier (22) niet in hun koude kleren gaan zitten. In de staat Ohio voelt het tweetal zich als een vis in het water. „Amerikanen zeuren niet.”**

STAN BOS EN  
MIKE BOESCHOTEN

Van Ivar van Dinteren kan veel worden gezegd, maar niet dat hij flegmatiek is. Als hij keurig op het afgesproken tijdstip het terrein van winkelcentrum The Greene in Beavercreek in de Amerikaanse staat Ohio oprijdt, toertert hij als hij zijn bezoek in het vizier krijgt. Even doet de oud-voetballer zijn raampje open. „Ik moet Mettin nog even oppikken, maar ik ben over vijf minuten terug,” laat hij weten. Een kwartier later zitten we aan tafel in één van de vele horecagelegenheden die het centrum rijk is.

Mettin Copier, oud-voetballer van onder andere TOP Oss, AZ en Elinkwijk, keert komend seizoen weer terug aan het Utrechtse Theo Thijssenplein. Maar niet voordat de 22-jarige verdediger zijn heil heeft gezocht in Amerika, het land waar voetbal nu niet direct sport nummer één is. „In het begin moest ik wel even wennen,” erkent hij.

Ivar van Dinteren

*‘Nederlanders gaan vaak van het negatieve uit’*

„Vooraf aan de nieuwe omgeving, de mentaliteit en cultuur. Amerikanen zeuren namelijk niet. Als de trainer wil dat er tijdens een training nog extra wordt gerend, dan doen ze dat. Nederlanders zouden zich direct laten horen. En als een Amerikaan ergens last van heeft, zegt-ie niets. Liever scheurt hij dan nog zijn hamstring af. Qua discipline kunnen Nederlandse sporters het nodige leren van Amerikanen. Zij hebben echt zoiets van: we gaan er tegenaan.”

Van Dinteren kan de woorden van Copier hartstochtelijk beamen. Sinds dit seizoen is de oud-speler van FC Breukelen hoofdtrainer bij Dayton Dutch Lions, als opvolger van de vorig jaar vertrokken ex-Ajaciëd Sonny Silooy. „Nederlanders gaan vaak van het negatieve uit. Daarin zijn Amerikanen juist het tegenovergestelde. Als er iemand alleen op de keeper afgaat, maar toch mist, krijgt hij dat in Nederland te horen. Hier zeggen ze: ‘good shot’. Dat botst, want Amerikanen zijn absoluut niet direct. Aan de andere kant zijn Nederlanders zelfbewuster, maar ook arroganter. Wij vin-



Mettin Copier en Ivar van Dinteren (rechts) in Ohio. FOTO JACQ ROOS

den onszelf de beste, Amerikanen zijn meer teruggetrokken. Soms is dat in de acceptatie een lastig verhaal. In mentaal opzicht en qua loopvermogen zijn ze hier zo sterk, maar in technisch en tactisch opzicht kunnen ze niet aan ons tippen.”

Voor Van Dinteren is het avontuur in Ohio gesneden koek. Vorig jaar was hij er 'slechts' actief in de jeugdopleiding en als speler. Nu staat hij plotseling als eindverantwoordelijke tegenover een groep van vijftientig spelers. „Dat is heel leerzaam. Het kwam onver-

wacht. Ik heb wel mijn trainersdiploma's Uefa B en C, maar het gaat hier om peoples' management. Ik ben heel erg recht door zee, maar tegenover Amerikanen moet je daar heel goed mee opletten. Als je namelijk tegen ze tekeer gaat, krijg je niets meer voor elkaar. De twee culturen kunnen veel van elkaar leren. Om dat proces te begeleiden, is uniek.”

In het veld is Copier als aanvoerder een verlengstuk voor Van Dinteren. In het begin had de 22-jarige voetballer daar nog wat moeite mee. Vooral de taalbarrière vormde

daarin een probleem. De communicatie verloopt, ondanks de aanwezigheid van zeven Nederlanders, in het Engels. „Maar ik denk als voetballer in het Nederlands. Alleen moet je het dan in het Engels zeggen. Dat is soms lastig. Ik denk wel dat ik ben gegroeid in mijn rol. Vergeet niet dat ik pas 22 jaar ben. Ik kan alleen mijn stinkende best doen.”

Hoewel het tweetal de Amerikaanse mores al behoorlijk onder de knie hebben en zich senang voelen in hun nieuwe omgeving, blijft de band met Nederland hecht. „Ik ben

een familiemens,” vertelt Copier. „Mijn ouders mis ik heel erg. En natuurlijk mijn vrienden. Gelukkig kunnen we veel skypen, maar dat is niet zaligmakend. Aan de andere kant is het zo dat waar je ook speelt in het buitenland, de afstand er altijd blijft. Of ik dan in Amerika of ergens anders zit, maakt niet uit. En ik mis de Nederlandse kaas, haha.” Copier heeft in Ohio in principe een contract voor drie jaar dat jaarlijks wordt geëvalueerd. Als ze willen dat ik blijf, vind ik het leuk. Elinkwijk is op de hoogte van die afspraak en ging ermee akkoord.”

Volgens coach Van Dinteren staat zijn aanvoerder er goed voor bij Dayton Dutch Lions. „Jonge jongens worden in hun spel geconfronteerd met ups en downs. De laatste wedstrijden haalt Mettin een constant niveau. Ik houd hem er graag bij, maar dat is een beslissing waar ik niet alleen over ga. Mettin is een voetballer die de boel kan uitzetten en rustig is aan de bal. Al heeft hij ook een andere kant, want tijdens een try-out in Nederland zag ik dat hij iemand lachend door midden kan schoppen. Als verdediger moet je soms een moordenaar zijn. Mettin kan als voetballer nog groeien en dat weet hij zelf ook.”

Mettin Copier

*‘De trainer is een jonge gozer, maar hij doet het goed’*

Copier is daarentegen erg blij met zijn coach. „De trainer is een jonge gozer, maar ik vind dat hij het goed doet. Soms kan hij heel emotioneel zijn, maar het is hartstikke leuk om met hem te werken. Ik kan nog veel leren.”

Als het aan Van Dinteren en Copier ligt, zit het Amerikaanse avontuur er voor hen na half augustus niet op. Eerst wacht Van Dinteren op 27 augustus een fraai privémoment als hij in het huwelijk treedt met zijn vriendin. „Tegen Dayton Dutch Lions heb ik gezegd dat een combinatie van coach bij de selectie en hoofd jeugdopleidingen ideaal is. Ik zou graag willen terugkeren, maar het moet financieel ook haalbaar zijn. Op dit moment kost het me geld. Dat is niet erg, want het is een investering. Maar nu ik eind augustus ga trouwen, heb ik ook te maken met mijn privéomstandigheden. Daarnaast is het mijn ambitie om eens stage te lopen bij een grote trainer als Martin Jol of Erwin Koeman. Hoe werken zij? Wat kan ik nog aan mijn eigen trainingen verbeteren?”

Copier: „Als Dayton het goed vindt, kom ik graag terug. Voor Elinkwijk is het prima als ik de laatste maanden van de competitie niet kan spelen.”

Van Dinteren raakt er in Beavercreek maar niet over uitgesproken. Het is al donker als de oud-voetballer van FC Breukelen tot de slotsom komt. „Deze ervaring is zo leerzaam. Als mens steek je er heel veel van op.”